

# Sommaire



## DOSSIER

- 7 Avant-propos  
*Marie Schumacher-Brunhes*
- 13 Espaces des marges et dissidence religieuse  
dans la société ashkénaze  
*Jean Baumgarten*
- 33 Tłomackie 13 : mythes et réalités de l'Union des Écrivains  
et des Journalistes juifs à Varsovie  
*Arnaud Bikard*
- 49 Prière et crime dans la Pologne de l'entre-deux-guerres :  
l'agenda musical 1924 du chantre Elias Zaludkovsky  
*Jeremiah Lockwood*
- 69 Les tiers-espaces dans *La Vie conjugale* de David Vogel  
*Michèle Tauber*
- 85 *Kaffeehausjuden* : Les Juifs de Lemberg/ Lwów  
et la culture des cafés  
*Delphine Bechtel*
- 101 Dozia – Debora – Dvoyre V(F)ogel : D'une avant-garde à l'autre  
*Marie Schumacher-Brunhes*
- 109 Dvoyre Fogel : Poèmes  
*traduits du yiddish par Batia Baum*
- 133 D'Anvers à Londres. Les villes modernes comme « tiers espaces »  
d'une assimilation babylonienne chez Esther Kreitman  
dans *Brilyantn*  
*Cécile Rousselet*

- 147 Le rêve d'un lieu idéal chez Yitskhok Bashevis Singer :  
les lieux publics comme espace de négociation diasporique  
*Valentina Fedchenko*
- 167 Au royaume des arbres. La forêt, tiers-espace dans la poésie  
yiddish de Rachel Korn  
*Chantal Ringuet*
- 183 „Berlin Transit“ – Wie *Halb-Asien* dem ‚Westen‘ begegnete  
*Astrid Starck-Adler*
- 193 „Galizien grenzt an Berlin“ – Jiddische Übersetzungen  
deutschsprachiger Klassiker als ein Ausdruck selbstbewusster  
*Jiddischkeit*  
*Elke-Vera Kotowski*

### **Actualité littéraire**

- 209 Deniz Ohde : *Streulicht* (Berlin, Suhrkamp, 2020)  
*Martine Benoit*

### **(Re)lectures**

- 213 Comme une clarté sur le mur, malgré tout.  
Relecture de la correspondance de Nelly Sachs et Paul Celan  
*Andrée Lerousseau*

### **223 Comptes rendus de lecture**

### **233 Résumés**